

TILSKIPUN FRAMKVÆMDASTJÓRNARINNAR 2014/44/ESB

2014/EES/64/13

frá 18. mars 2014

um breytingu á I., II. og III. viðauka við tilskipun Evrópuþingsins og ráðsins 2003/37/EB um gerðarviðurkenningu á dráttarvélum fyrir landbúnað eða skógrækt, eftirvögnum þeirra og útskiptanlegum, dregnum tækjum ásamt kerfum þeirra, íhlutum og aðskildum tæknieiningum (*)

FRAMKVÆMDASTJÓRN EVRÓPUSAMBANDSINS
HEFUR,

með hliðsjón af sáttmálanum um starfshætti Evrópusambandsins,

með hliðsjón af tilskipun Evrópuþingsins og ráðsins 2003/37/EB frá 26. maí 2003 um gerðarviðurkenningu á dráttarvélum fyrir landbúnað eða skógrækt, eftirvögnum þeirra og útskiptanlegum, dregnum tækjum ásamt kerfum þeirra, íhlutum og aðskildum tæknieiningum og um niðurfellingu á tilskipun 74/150/EBE ⁽¹⁾, einkum a-lið 1. mgr. 19. gr.,

og að teknu tilliti til eftirfarandi:

- 1) Með tilskipun 2003/37/EB er komið á gerðarviðurkenningarkerfi fyrir dráttarvélar fyrir landbúnað eða skógrækt sem samræmir það reglum um gerðarviðurkenningu vélknúinna ökutækja.
- 2) Tilskipun Evrópuþingsins og ráðsins (EB) nr. 2000/25/EB frá 22. maí 2000 um aðgerðir gegn losun mengandi lofttegunda og agna frá hreyflum dráttarvéla fyrir landbúnað eða skógrækt og um breytingu á tilskipun ráðsins 74/150/EBE ⁽²⁾, er ein sértilskipananna innan ramma gerðarviðurkenningarkerfisins sem komið er á með tilskipun 2003/37/EB. Tilskipun 2000/25/EB hefur verið breytt þannig að hún feli í sér margar breytingar sem gerðar hafa verið á tilskipun Evrópuþingsins og ráðsins 97/68/EB frá 16. desember 1997 um samræmingu laga aðildarríkjanna er varða aðgerðir gegn losun mengandi lofttegunda og agna frá brunahreyflum færanlegra véla sem ekki eru notaðar á vegum ⁽³⁾ varðandi aðlögun að tækniframförum, innleiðingu nýrra losunaráfanga, innleiðingu annarra gerðarviðurkenningaraðferða og framkvæmd sveigjanleikaáætlanna.
- 3) Til að taka tillit til þessara breytinga á tilskipun 2000/25/EB ætti að uppfæra samsvarandi stjórnisýslu-ákvæði í tilskipun 2003/37/EB.
- 4) Því ber að breyta I., II. og III. viðauka við tilskipun 2003/37/EB til samræmis við þetta.

- 5) Ráðstafanirnar, sem kveðið er á um í þessari tilskipun, eru í samræmi við álit nefndarinnar sem komið var á fót skv. 1. mgr. 20. gr. tilskipunar 2003/37/EB.

SAMÞYKKT TILSKIPUN ÞESSA:

1. gr.

Ákvæðum I., II. og III. viðauka við tilskipun 2003/37/EB er breytt í samræmi við viðaukann við þessa tilskipun.

2. gr.

1. Aðildarríkin skulu samþykkja nauðsynleg lög og stjórnisýslufyrirmæli til þess að fara að tilskipun þessari eigi síðar en 1. janúar 2015. Þau skulu þegar í stað senda framkvæmdastjórninni viðeigandi texta þessara ákvæða.

Þegar aðildarríkin samþykkja þessi ákvæði skal vera í þeim tilvísun í þessa tilskipun eða þeim fylgja slík tilvísun þegar þau eru birt opinberlega. Aðildarríkin skulu setja nánari reglur um slíka tilvísun.

2. Aðildarríkin skulu senda framkvæmdastjórninni helstu ákvæði úr landslögum sem þau samþykkja um málefni sem tilskipun þessi nær til.

3. gr.

Tilskipun þessi öðlast gildi á tuttugasta degi eftir að hún birtist í *Stjórnartíðindum Evrópusambandsins*.

4. gr.

Tilskipun þessari er beint til aðildarríkjanna.

Gjört í Brussel 18. mars 2014.

Fyrir hönd framkvæmdastjórnarinnar,

José Manuel BARROSO

forseti.

(*) Þessi EB-gerð birtist í Stjtið. ESB L 82, 20.3.2014, bls. 20. Hennar var getið í ákvörðun sameiginlegu EES-nefndarinnar nr. 172/2014 frá 25. september 2014 um breytingu á II. viðauka (Tæknilegar reglugerðir, staðlar, prófanir og vottun) við EES-samninginn, biður birtingar.

⁽¹⁾ Stjtið. EB L 171, 9. 7. 2003, bls. 1.

⁽²⁾ Stjtið. EB L 173, 12.7.2000, bls. 1.

⁽³⁾ Stjtið. EB L 59, 27.2.1998, bls. 1.

VIÐAUKI

Ákvæðum I, II. og III. viðauka við tilskipun 2003/37/EB er breytt sem hér segir:

1) Í I. viðauka er fyrirmynd A breytt sem hér segir:

a) Í stað liðar 3.2.2 komi eftirfarandi:

- „3.2.2. Ráðstafanir til mengunarvarna
- 3.2.2.1. Búnaður til að endurvinna loft úr sveifarhúsi: já/nei ⁽¹⁾
- 3.2.2.2. Aukamengunarvarnarbúnaður (ef einhver og sem fellur ekki undir aðra liði)
- 3.2.2.2.1. Hvarfakútur: já/nei ⁽¹⁾
- 3.2.2.2.1.1. Tegund(-ir):
- 3.2.2.2.1.2. Gerð(-ir):
- 3.2.2.2.1.3. Fjöldi hvarfakúta og eininga
- 3.2.2.2.1.4. Stærð og rúmtak hvarfakúts eða -kúta:
- 3.2.2.2.1.5. Gerð hvörfunar:
- 3.2.2.2.1.6. Heildarmagn góðmálma:
- 3.2.2.2.1.7. Hlutfallslegur styrkur:
- 3.2.2.2.1.8. Undirstöðuefni (bygging og efni):
- 3.2.2.2.1.9. Þéttleiki hólfa:
- 3.2.2.2.1.10. Gerð húss utan um hvarfakút/-kúta:
- 3.2.2.2.1.11. Staðsetning hvarfakúts/-kúta (staður/staðir og hámarks-/lágmarksfjarlægð frá hreyfli):
- 3.2.2.2.1.12. Eðlilegt bil ganghita (K):
- 3.2.2.2.1.13. Virkt efni, sem er sjálfbrjótandi (ef við á):
- 3.2.2.2.1.13.1. Gerð og styrkur virks efnis sem nauðsynlegt er vegna hvörfunar:
- 3.2.2.2.1.13.2. Eðlilegt bil notkunarhitastigs virks efnis:
- 3.2.2.2.1.13.3. Alþjóðlegur staðall (ef við á):
- 3.2.2.2.1.14. NO_x skynjari: já/nei ⁽¹⁾
- 3.2.2.2.2. Súrefnisskynjari: já/nei ⁽¹⁾
- 3.2.2.2.2.1. Tegund(-ir):
- 3.2.2.2.2.2. Gerð:
- 3.2.2.2.2.3. Staðsetning:
- 3.2.2.2.3. Loftinndæling: já/nei ⁽¹⁾
- 3.2.2.2.3.1. Gerð (streymandi loft, loftdæla o.s.frv.):
- 3.2.2.2.4. Útblásturshringrás (EGR): já/nei ⁽¹⁾
- 3.2.2.2.4.1. Eiginleikar (kæld/án kælingar, háþrýst/lágþrýst, o.s.frv.):
- 3.2.2.2.5. Agnasía: já/nei ⁽¹⁾

- 3.2.2.2.5.1. Stærð og rúmtak agnasiunnar:
- 3.2.2.2.5.2. Gerð og hönnun agnasiunnar:
- 3.2.2.2.5.3. Staðsetning (staður/staðir og hámarks-/lágmarksfjarlægð frá hreyfli):
- 3.2.2.2.5.4. Aðferð eða kerfi við endurnýjun, lýsing og/eða teikning:
- 3.2.2.2.5.5. Eðlilegt bil ganghita (K) og þrýstings (kPa):
- 3.2.2.2.6. Önnur kerfi: já/nei ⁽¹⁾
- 3.2.2.2.6.1. Lýsing og vinnsluháttur: “

b) Í stað liðar 3.2.4 komi eftirfarandi

- „3.2.4. Tímastilling ventla
- 3.2.4.1. Hámarkslyfting og opunar- og lokunarhorn miðað við dástöðu eða jafngildar upplýsingar:
- 3.2.4.2. Viðmiðunar- og/eða stillingarmörk ⁽¹⁾:
- 3.2.4.3. Breytilegt tímastillingarkerfi fyrir ventla (ef við á og við inntak og/eða útblástur)
- 3.2.4.3.1. Gerð: stöðug eða virk/óvirik⁽¹⁾
- 3.2.4.3.2. Stillihorn kambáss: “

c) Í stað töflunnar í lið 3.3.1.2 komi eftirfarandi:

	„Stofn- hreyfill (*)	Hreyflar innan hóps (**)			
Gerð hreyfils					
Fjöldi strokka					
Nafnhraði (mín ⁻¹)					
Eldsneytisskammtur á slag (mm ³) fyrir dísilhreyfla, eldsneytisstreymi (g/h) fyrir bensínhreyfla, við nettónafnafl					
Nettónafnafl (kW)					
Hámarkssnúningshraði (mín ⁻¹)					
Hámarksnettóafli (kW)					
Hámarkssnúningsvægi (mín ⁻¹)					
Eldsneytisskammtur á slag (mm ³) fyrir dísilhreyfla, eldsneytisstreymi (g/h) fyrir bensínhreyfla, við hámarkssnúningsvægi					
Hámarkssnúningsvægi (Nm)					
Minnsti snúningshraði í lausagangi (mín ⁻¹)					
Slagrými strokka (í % af slagrými stofnhreyfils)	100				

(*) Ítarlegar upplýsingar eru gefnar í lið 2.

(**) Ítarlegar upplýsingar eru gefnar í lið 4.

d) Í stað liðar 3.4.2 komi eftirfarandi:

- „3.4.2. Ráðstafanir til mengunarvarna
- 3.4.2.1. Búnaður til að endurvinna loft úr sveifarhúsi: já/nei ⁽¹⁾
- 3.4.2.2. Aukamengunarvarnarbúnaður (ef einhver og sem fellur ekki undir aðra liði)
- 3.4.2.2.1. Hvarfakútur: já/nei ⁽¹⁾
- 3.4.2.2.1.1. Tegund(-ir):
- 3.4.2.2.1.2. Gerð(-ir):
- 3.4.2.2.1.3. Fjöldi hvarfakúta og eininga
- 3.4.2.2.1.4. Stærð og rúmtak hvarfakúts eða -kúta:
- 3.4.2.2.1.5. Gerð hvörfunar:
- 3.4.2.2.1.6. Heildarmagn góðmálma:
- 3.4.2.2.1.7. Hlutfallslegur styrkur:
- 3.4.2.2.1.8. Undirstöðuefni (bygging og efni):
- 3.4.2.2.1.9. Þéttleiki hólfá:
- 3.4.2.2.1.10. Gerð húss utan um hvarfakút/-kúta:
- 3.4.2.2.1.11. Staðsetning hvarfakúts/-kúta (staður/staðir og hámarks-/lágmarksfjarlægð frá hreyfli):
- 3.4.2.2.1.12. Eðlilegt bil ganghita (K):
- 3.4.2.2.1.13. Virkt efni, sem er sjálfbrjótandi (ef við á):
- 3.4.2.2.1.13.1. Gerð og styrkur virks efnis sem nauðsynlegt er vegna hvörfunar:
- 3.4.2.2.1.13.2. Eðlilegt bil notkunarhitastigs virks efnis:
- 3.4.2.2.1.13.3. Alþjóðlegur staðall (ef við á):
- 3.4.2.2.1.14. NO_x skynjari: já/nei ⁽¹⁾
- 3.4.2.2.2. Súrefnisskynjari: já/nei ⁽¹⁾
- 3.4.2.2.2.1. Tegund(-ir):
- 3.4.2.2.2.2. Gerð:
- 3.4.2.2.2.3. Staðsetning:
- 3.4.2.2.3. Loftinndæling: já/nei ⁽¹⁾
- 3.4.2.2.3.1. Gerð (streymandi loft, loftdæla o.s.frv.):
- 3.4.2.2.4. Útblásturshringrás (EGR): já/nei ⁽¹⁾
- 3.4.2.2.4.1. Eiginleikar (kæld/án kælingar, háþrýst/lágþrýst, o.s.frv.):
- 3.4.2.2.5. Agnasia: já/nei ⁽¹⁾
- 3.4.2.2.5.1. Stærð og rúmtak agnasiunnar:
- 3.4.2.2.5.2. Gerð og hönnun agnasiunnar:

- 3.4.2.2.5.3. Staðsetning (staður/staðir og hámarks-/lágmarksfjarlægð frá hreyfli):
- 3.4.2.2.5.4. Aðferð eða kerfi við endurnýjun, lýsing og/eða teikning:
- 3.4.2.2.5.5. Eðlilegt bil ganghita (K) og þrýstings (kPa):
- 3.4.2.2.6. Önnur kerfi: já/nei ⁽¹⁾
- 3.4.2.2.6.1. Lýsing og vinnsluháttur: “

e) Í stað liðar 3.4.5 komi eftirfarandi:

- „3.4.5. Tímastilling ventla
- 3.4.5.1. Hámarkslyfting og opunar- og lokunarhorn miðað við dástöðu eða jafngildar upplýsingar:
- 3.4.5.2. Viðmiðunar- og/eða stillingarmörk ⁽¹⁾:
- 3.4.5.3. Breytilegt tímastillingarkerfi fyrir ventla (ef við á og við inntak og/eða útblástur)
- 3.4.5.3.1. Gerð: stöðug eða virk/óvirk ⁽¹⁾
- 3.4.5.3.2. Stillihorn kambáss “

f) Eftirfarandi lið 3.5 er skotið inn:

- „3.5 Hreyfilafli
- 3.5.1 Hámarksnettóafli hreyfils: kW, við mín⁻¹ (í samræmi við tilskipun Evrópuþingsins og ráðsins 97/68/EB (*))
- 3.5.2 Nafnnettóafli hreyfils: kW, við mín⁻¹ (í samræmi við tilskipun 97/68/EB)
- 3.5.3 Valkvætt: Afli við aflúttak (PTO), ef eitthvað er, á nafnhraða (í samræmi við 2. reglu Efnahags- og framfarastofnunarinnar (OECD) eða ISO-staðal 789-1:1990)

Staðlaður hraði aflúttaks (lágmark ⁻¹)	Samsvarandi snúningshraði hreyfils (lágmark ⁻¹)	Afli (kW)
1-540		
2-1000		
3-540 ECO		
4-1000 ECO“		

(*) Stjtið. EB L 59, 27.2.1998, bls. 1.

2) Í stað 2. liðar II. hluta í kafla C í II. viðauka komi eftirfarandi:

„2. Niðurstöður prófana á losun með útblæstri

Númer grunntilskipunar og nýjustu breytingar sem gilda um EB-gerðarviðurkenningu. Tilgreinið hvaða áfangi um er að ræða ef tilskipun kemur til framkvæmda í tveimur eða fleiri áföngum:

.....

Afbrigði/útfærsla:

a. Lokaniðurstöður úr NRSC-/ESC-/WHSC-prófun, þ.m.t. spillistuðull (g/kWh)

	Afbrigði/útfærsla	Afbrigði/útfærsla	Afbrigði/útfærsla
CO	..... g/kWh	..... g/kWh	..... g/kWh
HC	..... g/kWh	..... g/kWh	..... g/kWh
NO _x	..... g/kWh	..... g/kWh	..... g/kWh
HC+NO _x	..... g/kWh	..... g/kWh	..... g/kWh
PM	..... g/kWh	..... g/kWh	..... g/kWh
CO ₂	..... g/kWh	..... g/kWh	..... g/kWh

b. Lokaniðurstöður úr NRTC-/ETC-/WHTC-prófun, þ.m.t. spillistuðull (g/kWh) (*)

	Afbrigði/útfærsla	Afbrigði/útfærsla	Afbrigði/útfærsla
CO	..... g/kWh	..... g/kWh	..... g/kWh
HC	..... g/kWh	..... g/kWh	..... g/kWh
NO _x	..... g/kWh	..... g/kWh	..... g/kWh
NMHC	..... g/kWh	..... g/kWh	..... g/kWh
CH ₄	..... g/kWh	..... g/kWh	..... g/kWh
PM	..... g/kWh	..... g/kWh	..... g/kWh
Koltvísýringur í heitri NRTC-lotu	..... g/kWh	..... g/kWh	..... g/kWh
Vinna í heitri NRTC-lotu	..... kWh	..... kWh	..... kWh ⁴

(¹) Strika skal yfir það sem ekki á við.

(*) Þar sem við á.

3) Eftirfarandi breytingar eru gerðar á I. hluta A III. viðauka:

a) Í stað liðar 3.6 komi eftirfarandi:

„3.6. Hámarksnettóafli hreyfils: kW, við mín⁻¹ (í samræmi við tilskipun 97/68/EB) (⁴)

3.6.1. Nafnnettóafli hreyfils: kW, við..... mín⁻¹ (í samræmi við tilskipun 97/68/EB)

3.6.2. Valkvætt: Afl við aflúttak (PTO), ef eitthvað er, á nafnhraða (í samræmi við 2. reglu Efnahags- og framfarastofnunarinnar (OECD) eða ISO-staðal 789-1:1990)⁴

(⁴) Tilgreinið prófunaraðferð sem er notuð,

b) Eftirfarandi komi í stað liða 15.1 og 15.2:

„15.1. Lokaniðurstöður úr NRSC/ESC/WHSC-prófun, þ.m.t. spillistuðull:

CO: (g/kWh) HC: (g/kWh) NO_x: (g/kWh)

HC+NO_x: (g/kWh) Agnir: (g/kWh) CO₂: (g/kWh)

15.2 Lokaniðurstöður úr NRTC-/ETC-/WHTC-prófun, þ.m.t. spillistuðull (g/kWh) (*)

CO: (g/kWh) HC: (g/kWh) NO_x: (g/kWh)

HC+NO_x: (g/kWh) Agnir: (g/kWh) heit lota CO₂: (g/kWh) Vinna í lotu fyrir heitræsinguna án endurnýjunar kWh“

(¹) Strika skal yfir það sem ekki á við.

(*) Þar sem við á.